



CLIO. Histoire, femmes et sociétés

1 (1995)

Résistances et Libérations France 1940-1945

Paula SCHWARTZ

Claire HSU ACCOMANDO, *Love and Rutabaga : A Remembrance of the War Years*, New York, St. Martin's Press, 1993, 214 p.

Avertissement

Le contenu de ce site relève de la législation française sur la propriété intellectuelle et est la propriété exclusive de l'éditeur.

Les œuvres figurant sur ce site peuvent être consultées et reproduites sur un support papier ou numérique sous réserve qu'elles soient strictement réservées à un usage soit personnel, soit scientifique ou pédagogique excluant toute exploitation commerciale. La reproduction devra obligatoirement mentionner l'éditeur, le nom de la revue, l'auteur et la référence du document.

Toute autre reproduction est interdite sauf accord préalable de l'éditeur, en dehors des cas prévus par la législation en vigueur en France.

revues.org

Revues.org est un portail de revues en sciences humaines et sociales développé par le Cléo, Centre pour l'édition électronique ouverte (CNRS, EHESS, UP, UAPV).

Référence électronique

Paula SCHWARTZ, « Claire HSU ACCOMANDO, *Love and Rutabaga : A Remembrance of the War Years*, New York, St. Martin's Press, 1993, 214 p. », *CLIO. Histoire, femmes et sociétés* [En ligne], 1 | 1995, mis en ligne le 01 janvier 2005, consulté le 11 février 2012. URL : <http://clio.revues.org/534>

Éditeur : Presses universitaires du Mirail

<http://clio.revues.org>

<http://www.revues.org>

Document accessible en ligne sur :

<http://clio.revues.org/534>

Document généré automatiquement le 11 février 2012. La pagination ne correspond pas à la pagination de l'édition papier.

Tous droits réservés

Paula SCHWARTZ

Claire HSU ACCOMANDO, *Love and Rutabaga* : A Remembrance of the War Years, New York, St. Martin's Press, 1993, 214 p.

- 1 Ayant vécu un moment décisif de son enfance en France pendant la Deuxième Guerre mondiale, Claire Hsu Accomando y consacre ce livre de souvenirs qui, chose rare, est paru directement en anglais. *Love and Rutabaga* est un document-témoignage qui donne à réfléchir sur l'histoire des femmes, sur la vie quotidienne, et sur la mémoire. La singularité du projet consiste en la narration d'une grande personne qui raconte son enfance à cinquante ans d'intervalle *du point de vue de l'enfant*. Il en résulte souvent une description convaincante, attendrissante même, de l'incompréhension de l'enfant devant les choses de la vie, et parfois une naïveté un peu déplacée.
- 2 Se réfugiant chez ses grands-parents dans le village de Rahon (zone sud) avec sa mère française et ses petits frères, entourée de cousins et parents divers et variés, la petite Claire vit somme toute des jours heureux, ponctués de drames occasionnés par la guerre et l'occupation. Elle est couvée par une famille unie qui jouit de conditions matérielles confortables pour l'époque, une famille instruite et cultivée où l'amour et la pratique de la musique tiennent un rôle essentiel, une famille cosmopolite dont le père chinois et diplomate va vivre toute la période de la guerre retenu en Union Soviétique où il s'était trouvé en mission en 1939.
- 3 Beaucoup d'éléments devenus « classiques » des témoignages de l'époque se trouvent dans ce récit : séparation brutale au sein de la famille (elle reste longtemps sans nouvelles fraîches du père, ou sans nouvelles du tout) ; irruptions, visites, et perquisitions des Allemands ; folie et traque ; complicités, déceptions, et trahisons ; allées et venues mystérieuses ; et, authenticité oblige, omniprésence de la faim. Cependant, la perspective de l'enfant débouche sur un certain aveuglement devant les persécutions des juifs et les déportations, ou devant les repères politiques et militaires de la période, qui sont évoqués en passant sans réflexion aucune.
- 4 La littérature mémoriale et fictive de la guerre abonde en récits de vie-quotidienne-sur-fond-de-tendresse. La grande originalité de ce témoignage se trouve justement dans la qualité de sa nostalgie : son auteur ne cherche pas à s'expliquer (résistants) ou à se justifier (non-résistants), mais à remémorer les hauts moments de son enfance qui coïncident avec la guerre et l'Occupation. « Coïncident », c'est bien le mot, car la guerre semble sombrer dans les coulisses, pour resurgir aux moments où l'enfant tâche de comprendre le comportement bizarre des adultes (une nouvelle morale où mentir et offenser sont vertus) ou le fossé entre nous et eux, Français et Allemands.
- 5 C. Accomando dépeint un monde où prime une certaine « culture féminine » qui puise sa raison d'être et ses pratiques sociales dans la maîtrise du quotidien. En fait ce ménage - ou plutôt la mémoire de ce ménage - est ancrée dans trois générations de femmes allant de la grand-mère à la petite-fille-narratrice, en passant par ses mère, tantes et autres. Ce qui en ressort, c'est une stratégie de vivre et de bien vivre malgré tout, armé par l'amour pour mieux digérer les rutabagas maudits de l'existence.
- 6 S'agit-il donc de littérature ? d'autobiographie ? Peut-être plus que pour tout autre témoignage, *Love and Rutabaga* suppose une stratégie de lecture qui tient compte des strates et entrecroisements successifs et simultanés de la mémoire.

Pour citer cet article

Référence électronique

Paula SCHWARTZ, « Claire HSU ACCOMANDO, *Love and Rutabaga : A Remembrance of the War Years*, New York, St. Martin's Press, 1993, 214 p. », *CLIO. Histoire, femmes et sociétés* [En ligne], 1 | 1995, mis en ligne le 01 janvier 2005, consulté le 11 février 2012. URL : <http://clio.revues.org/534>

Droits d'auteur

Tous droits réservés
